



Sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKA-APAT NA DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHOON

Domingo kan Tataramon kan Diós

28 ENERO 2024 • TAON B • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Patarátará

C — An Tataramon ni Cristo panô nin kapanyarihan, kasegurohan asin kakusogan. Ini nagdadara sa pagbabâgo sa may mga matagas na boót asin puso. Kun si Cristo nagtataram, dinadangog siya kan mga tawo sa saiyang kapalibotan orog na an mga may pagsarig sa saiya. Inaapod kita gabos na danay na maghimate ki Cristo sa paagi kan saiyang Tataramon asin gibohon ining parte kan satuyang buhay.

Antifona sa Paglaog

(S 65, 4) (Tindog)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Ligtasan kami, Kagurangnan, samuyang Diós, asin tipona kami hale sa mga nación, tanganing magpasalamat kami sa banal mong ngaran, asin magmuraway sa pag-omaw saimo.

Pagpangurus asin

Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasalan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasalan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamat mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasalan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasalan kan kinâban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

Kagurangnan niamong Diós, itugot mo samo na magsamba kami sa bilog na boót, asin mamoot sa gabos na tawo sa maninigong pagkamoot. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(Deuteronomio 18, 15-20)

Sa Lumang Tipan, an Diós minapaabot kan saiyang mensahe sa katawohan sa paagi kan mga profeta na saiyang inapod. Ipinapasabot man an magigin katongdan kan Kagurangnan bilang profeta pag-abot kan itinalagang panahon.

Pagbasa sa Libro kan Deuteronomio

Si Moises nagtaram sa katawohan na an sabi: "Babangonon kan KAGURANGNAN saimong Diós sarong profeta, siring sako, gikan sa saimong mga kadugo: saiya ka magdadangog. Susog ini sa gabos na hinagad mo sa KAGURANGNAN na saimong Diós sa Horeb kan aldaw nin pagtiripon, kan magsabi ka: 'Dai na ako magdangog sa tingog kan KAGURANGNAN na sakong Diós, asin dai na ako maghiling sa dakulang kalayong ini, tanganing dai ako magadan.' Asin nagsabi sako an KAGURANGNAN: 'Marhay an itinaram ninda. Mabangon ako para sainda nin profeta hale sa tahaw kan saindang mga kadugo, siring saimo; itatao ko an sakong mga tataramon sa saiyang ngosò, asin itataram niya saimong an gabos na itutugon ko. Tará, an dai magdangog sa sakong mga tataramon na itataram niya sa ngaran ko, ako an masingil saiya. Alagad an profetang mangahas magtaram sa ngaran ko nin bagay na dai ko man saiya ipinataram o magtaram sa ngaran nin mga diós na iba: magagadan an profetang iyan.'" Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — **Salamat sa Dios.**

Salmo Responsorial

(Salmo 95, 1-2. 6-7. 8-9)

S — Kun ngonian madangog nindo an sakong tingog, hare pagpatagasa an saindong mga puso.

1. Madya, maogma kitang magkurahaw sa KAGURANGNAN; magrokyaw kita sa gapo na satong kaligtasan! Magdolok kita sa atubang niya sa pagpasalamat; sa mga tugtog mag-awit na maogma saiya. (S)

2. Madya, magsamba kita asin magdurukô, magruluhod kita sa atubang kan KAGURANGNAN na satong kaggibo. Ta siya an satong Diós asin kita an banwaan sa saiyang pasabsaban asin an aripumpon sa saiyang kamot. (S)

3. Ngonian awot pang magdangog kamo sa saiyang tingog! Hare pagpatagasa an saindong mga puso nin siring sa Meriba, siring kan aldaw nin Massa duman sa lantad kun saen sinugotan ako kan saindong mga magurang; sinungô-sungô ninda ako dawa nahiling na an sakong gibo. (S)

Ikaduwang Babasahon

(1 Corinto 7, 32-35)

Pinapagiromdom sa lambang sarô orog na sa mga inapod sa paglingkod sa Kagurangnan na magin maimbod sa satuyang katongdan asin gibohon na dalisay an mga kamâwotan.

Pagbasa sa Enot na Surat ni San Pablo sa mga taga-Corinto

Mga tugang: Boót ko na makaligtas kamo sa mga kahâditan. An mayo nin agom naghahadit sa mga bagay kan Kagurangnan, kun pâno niya mapapaogma an Kagurangnan; an may agom naghahadit sa mga bagay kan kinâban, kun pâno mapapaogma an agom, asin siya bangâ (sa isip). An babaeng mayong agom, siring sa virgen, naghahadit sa mga bagay kan Kagurangnan, tanganing magin banal sa hawak asin man sa Espiritu; alagad an babaeng may agom naghahadit sa mga bagay kan kinâban, kun pâno mapapagaya-gaya an agom. Ini sinasabi ko para sa saindo man sanang karahayan, bako sa pagsâlong saindo, kundi sa kagalang-galang asin pagigin dayupot sa Kagurangnan ligtas sa kapurisawan.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw

(Mateo 4, 16) (Tindog)

(Sinambit kun dai inaawit an Alleluia)

Allelúia, allelúia! An banwaan na nagtutukaw sa kadikloman nakahiling nin dakulang ilaw, asin sa mga nasa anino nin kagadanan nagsubang an ilaw. Allelúia, allelúia!

Evangelio

(Marcos 1, 21-28)

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Marcos**.

B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Dangan nagbaklay sinda sagkod sa Cafarnaum. Tulos, paglaog ni Jesus sa sinagoga sa aldaw na sabado, siya nagtukdo. Natatadoman na gayo sinda kan saiyang pagtutukdo; ta

nagtutukdo siya sainda siring sa igwang autoridad, bakong siring sa mga escriba. Tolos, igwa sa saindang sinagoga nin tawong sinaniban nin maating espiritu, na nagkurahaw na an sabi: “Ano ka samo, Jesus Nazareno? Nagdigdi ka sa pagpawarâ samo? Aram ko kun siisay ka — “an Banal kan Diós.” Sinagwe siya ni Jeus asin sinabihan: “Alo asin luwas saiya!” Pinakibig-kibig an sinabihan, makusog an kurahaw, luminuwas saiya an maating espiritu. Nagngalas an gabos, sagkod na magpaharapot-hapotan, na an sabi: “Ano ini? Bâgong pagtukdo, may autoridad, pati an maating espiritu minamandahan niya, asin nagkukuyog saiya.” Naglakop an saiyang kabantogan tulos, minsan saen, sa palibot nin Galilea.

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bago kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo.

Ipinako pa sa cruz para satô kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa tóo kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Ama asin sa Aki. Siya kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga

profetas. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawad nin mga kasálan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Mamibi kitang magdolok sa Diós Amâ, an may kapangyarihan asin autoridad sa gabos na bagay, dangan maghagad saiya na haléon an mga kagabatan kan satuyang buhay.

S — **Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.**

1. Tanganing an Santo Papa, mga obispo asin an gabos na may kapangyarihan sa Simbahan mapanô kan kaboótan asin pagkmoot kan Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing an mga magurang maghingowa na sinda kámotan asin galangan kan saindang kaakian asin maglikay sa mga tataramon asin gawe na magtatanom nin takot o anggot, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing an mga namamayó kan satuyang mga comunidad magin marigmat sa pagmango kan mga pangangaipo kan saindang mga nasasakopan asin ipahiling sainda an tunay na pagmakulog, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang sa satuyang comunidad na yaon sa mga harong asin mga ospital matâwan niato nin maninigong pangataman na gikan sa tunay na pagmakulog, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an namomòtan niatong mga gadan madarang ligtas sa kaboronyogan ni Cristong nabuhay-liwat, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Amâ, mantang nag-oogma kami sa saimong nagsusúpay na pagkamoot samo, padagosa an pagsakop mo samo tanganing ika sana an danay niamong giya sa dalan nin buhay. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — (*Tindog*) Magpamibi kamo, mga tugang...

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, dara mi sa saimong mga altar an mga atang kan samong paglingkod, na sa maugay na pag-akò kaini, gibohon mong sacramento nin pagtubos samo. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio IV sa mga Domingo kan Taon

An kasaysayan nin kaligtasan

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — lítaas an mga puso.

B — Initaas mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran huli ki Cristo samong Kagurangnan:

Ta sa pagkamundag binâgo niya an daan na buhay nin tawo, sa pagtios pinarâ niya an samong mga kasâlan, sa pagkabuhay-liwat hale sa mga gadan binugtak niya an agihan pasiring sa buhay na daing kasagkoran, sa pagsakat saimo Amâ binuksan niya an mga pinto kan kalangitan.

Kaya kaiba kan kadakul-dakul na Angeles asin Santos, nag-aawit kami saimo kan himno nin kaomawan, daing-tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosanna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (*Luhod*)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (*Tindog*)

P — Natukdoan kan mga...

Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit...

P — Agawa kami sa gabos...

B — Huli ta saimo an kahadean...

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan...

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós...

Pag-alok sa Pagcomunión (*Luhod*)

P — Uya an Cordero kan Diós...

Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo...

Antifona sa Comunion

(*Cf. S 30, 17-18*) (*Tindog*)

(*Sinasambit kun mayong Awit sa Comunion*)

Magbangraw an lalawgon mo sa saimong sorogoon, asin ligtasan ako sa saimong pagkaherak. Kagurangnan, hare ako pagsupoga, ta ako nag-arang saimo.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, kaming nakinabang kan atang nin pagtubos samo, namimibi na an tunay na pagtubod danay na magtalubo huli kaining tabang nin daing-sagkod na kaligtasan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemng Bendicion

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

An Diós na makakamhan magbendicion saindo kan saiyang pagkaherak, asin magpabolos saindo kan kaisipan nin nakakaligtas na katoninongan.

B — Amen.

P — Danay kamong pakakanon sa aarogan nin pagtubod, asin tanging kamo magtagal, pabungahon kamo sa banal na gibo.

B — Amen.

P — Birikon niya an sindong mga lakad pasiring saiya, asin ipahiling saindo an dalan nin katoninongan asin pagkamoot.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akî, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Diós.

